



## AUSMAL-DRACHEN / COLOUR YOUR OWN KITE / CERF-VOLANT À COLORIER

DE AT CH

**AUSMAL-DRACHEN**  
Gebrauchsanleitung

GB IE

**COLOUR YOUR OWN KITE**  
Instructions for use

FR BE

**CERF-VOLANT À COLORIER**  
Mode d'emploi

NL BE

**DRAKEN OM IN TE KLEUREN**  
Gebruiksaanwijzing

PL

**LATAWIEC DO POMALOWANIA**  
Instrukcja używania

CZ

**DRAK NA VYBARVENÍ**  
Návod k použití

SK

**ŠÁRKAN NA VYMAĽOVANIE**  
Pokyny na používanie

ES

**COMETAS PARA COLOREAR**  
Instrucciones de uso

DK

**MAL SELV-DRAGE**  
Brugsvejledning

IT

**AQUILONI DA DIPINGERE**  
Istruzioni per l'uso

HU

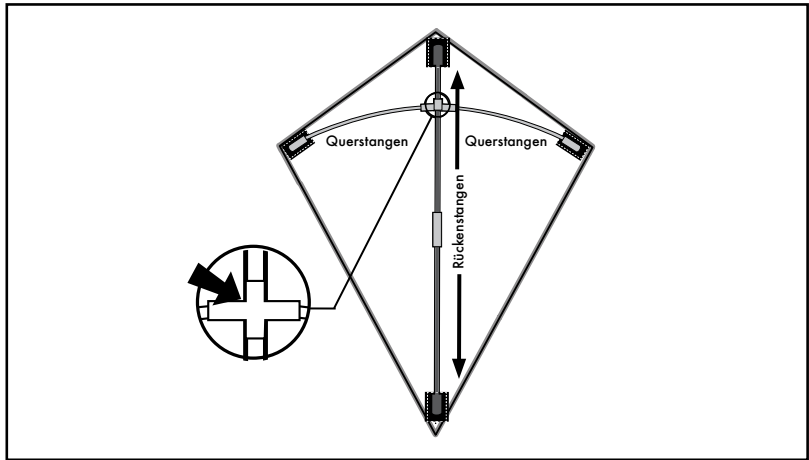
**KIFESTHETŐ SÁRKÁNYOK**  
Használati útmutató

IAN 447941\_2307

NL CZ FR PL SK

### Montageschritte für den Drachen

1. Falten Sie Ihren tollen neuen Drachen auseinander! Darin befinden sich 4 Stangen.
2. Rückenstangen zusammenbauen (Rückenstangen sind länger). Legen Sie sie senkrecht in die Mitte des Drachens und stecken Sie die Enden mit der Kappe in die Taschen an den Rändern des Drachens.
3. Montieren Sie die Querstangen am Verbinder. Wenn Sie die Enden mit der Kappe an den Kanten des Drachens anbringen, müssen Sie die Querstangen ein wenig biegen, um eine Bogenform zu erhalten.
4. Drehen Sie den Drachen um und befestigen Sie die Drachenschnur an der Schlaufe an der Vorderseite des Drachens.



DE/AT/CH

DE/AT/CH

### AUSMAL-DRACHEN

#### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Nur für den Privatgebrauch. Nicht für den kommerziellen Gebrauch.  
Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

DE/AT/CH

#### Tipps zur Verwendung

- Tragen Sie beim Malen ausrangierte Kleidung oder einen Malkittel.
- Legen Sie ein Stück Pappe unter das Produkt, um Ihre Arbeitsfläche zu schützen.
- Malen Sie Ihre Lieblingsfarbe auf das Produkt.
- Das Produkt kann nicht gewaschen werden.
- Oberfläche nur mit trockenem Tuch reinigen.

#### Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH



#### Sicherheitshinweise

- **ACHTUNG! BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE SICHERHEITSHINWEISE!**
- **BITTE BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE!**
- Reinigen Sie Ihre Hände nach dem Malen gründlich.
- Kontakt mit Augen und Haut vermeiden.
- Mit Wasser ausspülen, wenn die Farbe mit Augen und Haut in Berührung kommt.
- Wenn es zu einer anhaltenden Reizung kommt: Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Malen Sie an einem gut belüfteten Ort!
- Wenn gesundheitliche Probleme auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bei anhaltenden Hautreizungen sollten Sie Ihren Arzt aufsuchen.

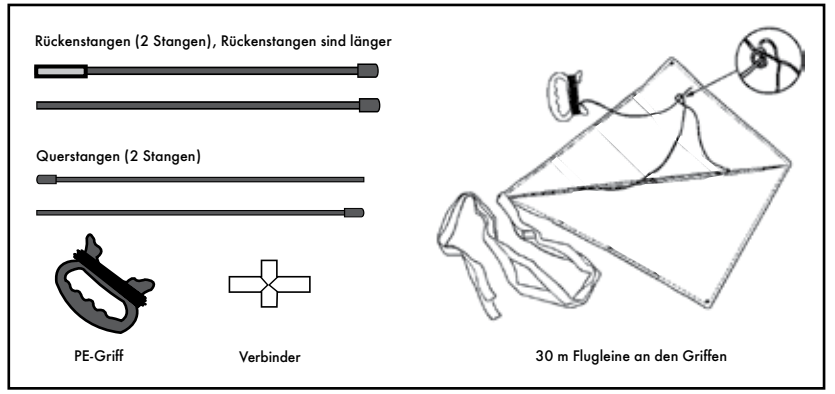
DE/AT/CH

- Nicht verschlucken. Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife, um eventuelle Verunreinigungen zu entfernen.

**⚠️ WARNUNG.** Nicht in der Nähe von Freileitungen oder bei Gewitter verwenden.

#### Inhalt

- Rückenstangen (2 Stangen), Rückenstangen sind länger
- Querstangen (2 Stangen)
- Drache
- Verbinder
- PE-Griff
- 30 m Flugleine an den Griffen
- 4 Textilmarker



DE/AT/CH

DE/AT/CH

#### Service

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

DE/AT/CH

#### COLOUR YOUR OWN KITE

##### Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

##### Intended use

Only for private use. Not for commercial use.  
Not suitable for children under 3 years old.

DE/AT/CH

GB/IE



## Safety instructions

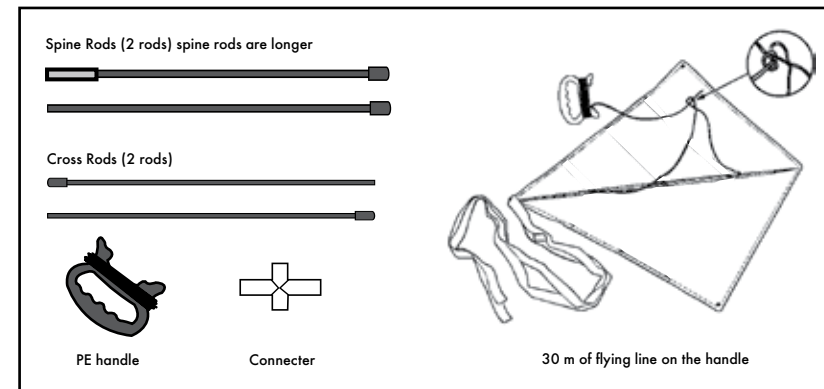
- ATTENTION! PRIOR TO USE PLEASE READ THE SAFETY INSTRUCTIONS!
- PLEASE TAKE CARE TO FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS!
- Clean your hands thoroughly after drawing.
- Avoid contacting eyes and skin.
- Rinse with water, if the paint contact with eyes and skin.
- If irritation continues: Consult your doctor.
- Paint in a well-ventilated place!
- If health problems occur, consult your doctor.
- In the event of ongoing skin irritation, consult your doctor.
- Do not ingest. Wash your hands with soap and water to remove any incidental contamination.

**WARNING.** Do not use near overhead power lines or during thunderstorms.

GB/IE

## Content

- Spine Rods (2 rods), spine rods are longer
- Cross Rods (2 rods)
- Kite
- Connector
- PE handle
- 30 m of flying line on the handles
- 4 pcs of fabric marker

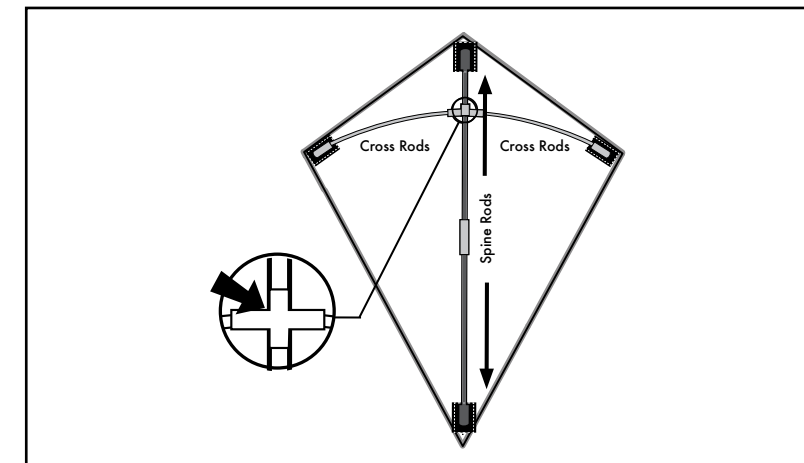


GB/IE

## Step of building the kite

- Unfold your awesome new kite! You'll find 4 rods inside.
- Assemble Spine Rods (Spine rods are longer). Place them vertically in the middle of the kite and insert the ends with cap to the pockets on kite edges.
- Assemble Cross Rods to the connector. Inserting the ends with cap to kite edges will require Cross Rods to bend a little to make a bow shape.
- Flip kite over and attach kite line to the loop on the front of the kite.

GB/IE



GB/IE

## Tips for use

- Wear discarded clothes or a painting smock when painting.
- Place a piece of cardboard under the product to protect your work surface.
- Paint your favour color on the product.
- The product cannot be washed.
- Only surface clean by dry cloth.

## Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

GB/IE



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## Service

- Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: owim@lidl.ie

GB/IE

## CERF-VOLANT À COLORIER

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### Utilisation prévue

Uniquement pour une utilisation privée. Non destiné à un usage commercial. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

GB/IE



## Consignes de sécurité

- ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES DE SECURITE AVANT UTILISATION !
- VEUILLEZ SUIVRE LES CONSIGNES DE SECURITE !
- Nettoyez-vous soigneusement les mains après avoir dessiné.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Rincez avec de l'eau en cas de contact entre la peinture et les yeux et la peau.
- Si l'irritation persiste : consultez votre médecin.
- Peignez dans un endroit bien ventilé !
- En cas de problèmes de santé, consultez votre médecin.
- En cas d'irritation cutanée persistante, consultez votre médecin.

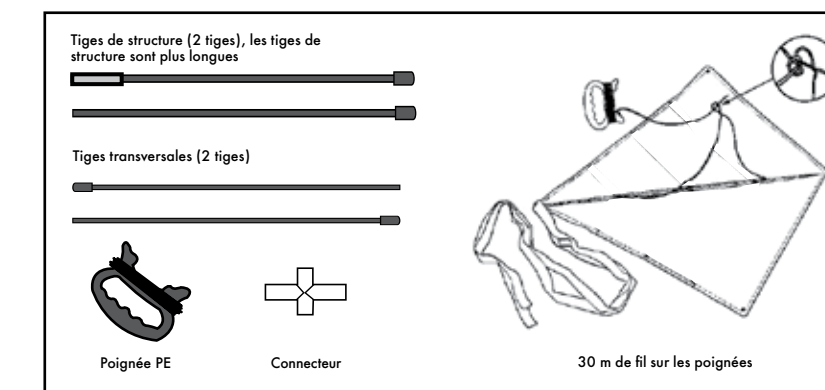
FR/BE

- Ne pas ingérer. Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau pour éliminer toute contamination accidentelle.
- AVERTISSEMENT.** Ne pas utiliser à proximité de lignes électriques aériennes ou pendant les orages.

## Contenu

- Tiges de structure (2 tiges), les tiges de structure sont plus longues
- Tiges transversales (2 tiges)
- Cerf-volant
- Raccord
- Poignée PE
- 30 m de fil sur les poignées
- 4 marqueurs pour textile

FR/BE

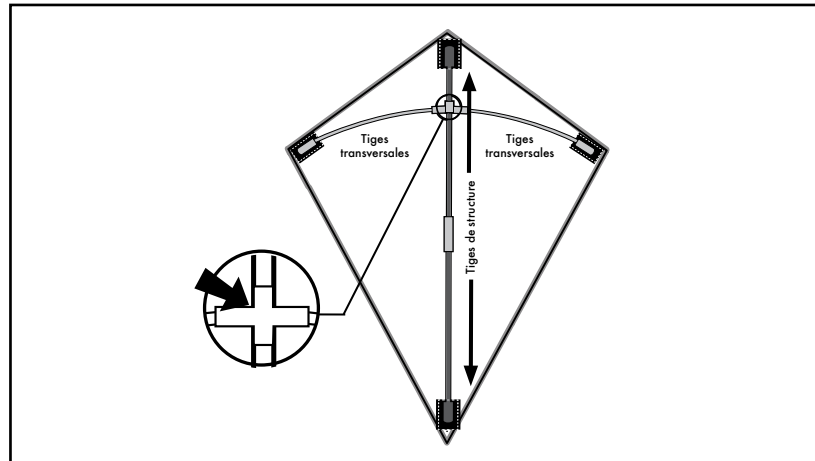


FR/BE

FR/BE

## ● Étapes de construction du cerf-volant

1. Déployez votre nouveau cerf-volant ! Vous trouverez 4 tiges à l'intérieur.
2. Assemblez les tiges de structure (les tiges de structure sont plus longues) Placez-les verticalement au milieu du cerf-volant et insérez les extrémités avec le capuchon dans les poches sur les bords du cerf-volant.
3. Assemblez les tiges transversales au connecteur. En insérant les extrémités avec capuchon sur les bords du cerf-volant, les tiges transversales devront se plier légèrement pour former un arc.
4. Retournez le cerf-volant et attachez la ligne de cerf-volant à la boucle située à l'avant du cerf-volant.



FR/BE

FR/BE

## ● Conseils d'utilisation

- Portez des vêtements usagés ou une blouse de peintre lorsque vous peignez.
- Placez un morceau de carton sous le produit pour protéger le plan de travail.
- Peignez avec votre couleur préférée sur le produit.
- Le produit ne peut pas être lavé.
- N'utilisez qu'un chiffon sec pour le nettoyage.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

FR/BE

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

FR/BE

## DRAKEN OM IN TE KLEUREN

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Beoogd gebruik

Alleen voor privégebruik Niet voor commercieel gebruik. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.

FR/BE

NL/BE



## Veiligheidsinstructies

- LET OPI! LEES DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK!
- VOLG DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!
- Reinig uw handen grondig na het kleuren.
- Vermijd contact met de ogen et la peau.
- Spoel met water als de ogen ou la peau met verf in contact zijn gekomen.
- Wanneer de irritatie aanhoudt: Raadpleeg uw arts.
- Gebruik het product in een goed éventilerde ruimte!
- Als er gezondheidsproblemen optreden, raadpleeg een arts.
- In geval van een aanhoudende huidirritatie, raadpleeg uw arts.
- Niet inslikken. Was uw handen met water en zeep om resten te verwijderen.

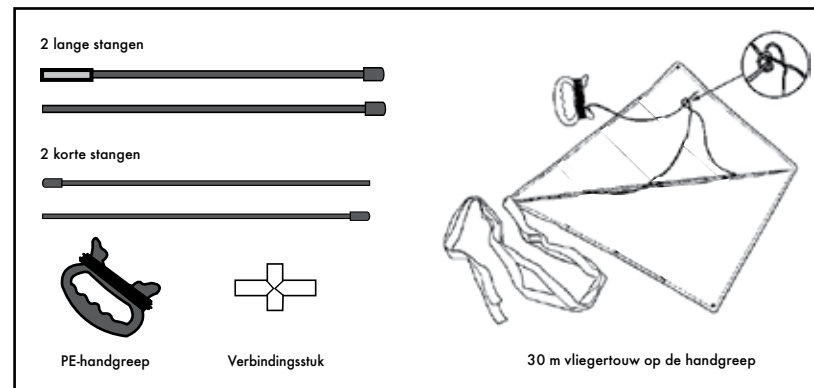
**WAARSCHUWING.** Niet gebruiken in de buurt van bovengrondse hoogspanningslijnen of tijdens onweersbuien.

NL/BE

NL/BE

## ● Inhoud

- 2 lange stangen
- 2 korte stangen
- Vlieger
- Verbindingsstuk
- PE-handgreep
- 30 m vliegertouw op de handgreep
- 4 textielstiften

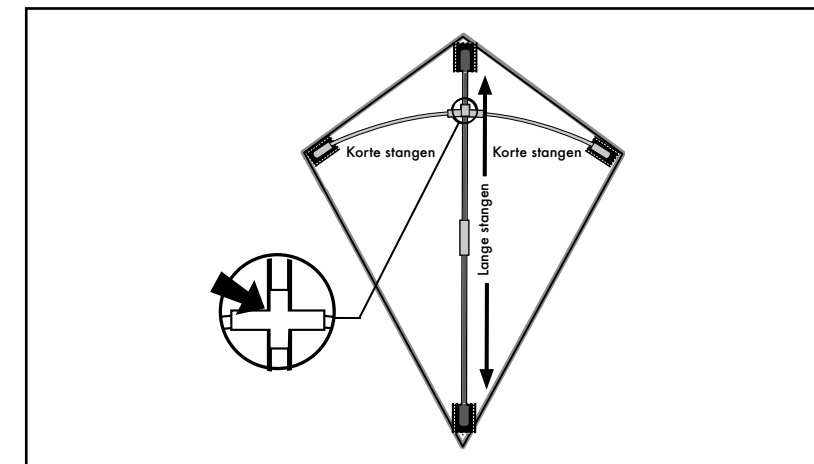


NL/BE

## ● Stappen voor het bouwen van de vlieger

1. Vouw je geweldige nieuwe vlieger open! Er bevinden zich 4 stangen in de verpakking.
2. Maak de langere stangen aan elkaar vast. Breng ze verticaal in het midden van de vlieger aan en stop de uiteinden met het kapje in de zakjes aan de rand van de vlieger.
3. Maak de korte stangen vast aan het verbindingsstuk. Buig de korte stangen lichtjes om de uiteinden met het kapje in de zakjes aan de rand van de vlieger te stoppen.
4. Draai de vlieger om en maak het vliegertouw vast aan de lus aan de voorkant van de vlieger.

NL/BE



NL/BE

NL/BE

## ● Tips voor gebruik

- Draag oude kleding of een jasshort tijdens het verven.
- Leg een stuk karton onder het product om je werkkoppervlak te beschermen.
- Breng je lievelingskleur op het product aan.
- Het product kan niet worden gewassen.
- Maak alleen de buitenkant schoon met een droge doek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Service

### Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

### Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

## LATAWIEC DO POMALOWANIA

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Zastosowanie

Tylko do użytku prywatnego. Nie do użytku komercyjnego. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.



### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

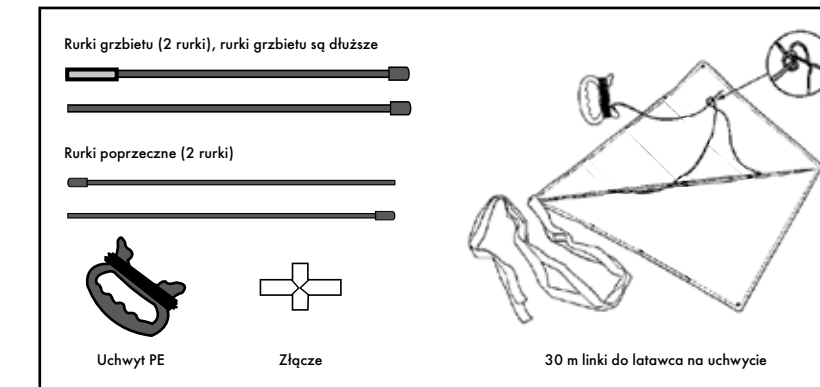
- UWAGA! PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA!
- PROSZĘ PAMIĘTAĆ O PRZESTRZEGANIU INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA!
- Umyć dokładnie ręce po rysowaniu.
- Unikać kontaktu z oczami i ze skórą.
- Przepłukać wodą, jeśli farba dostanie się do oczu lub na skórę.
- Jeśli podrażnienie utrzymuje się: Skontaktować się z lekarzem.
- Malować w dobrze wentylowanym miejscu!
- Jeśli występują problemy zdrowotne, skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku ciągłych podrażnień skóry, należy skontaktować się z lekarzem.

- Nie połykać. Umyć ręce wodą z mydłem, by usunąć przypadkowe zanieczyszczenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Nie używać w pobliżu napowietrznych linii energetycznych lub podczas burzy.

### ● Zawiera

- Rurki grzbietu (2 rurki), rurki grzbietu są dłuższe
- Rurki poprzeczne (2 rurki)
- Latawiec
- Złącze
- Uchwyt PE
- 30 m linki do latawca na uchwytach
- 4 szt. markerów do tkanin



NL/BE

NL/BE

PL

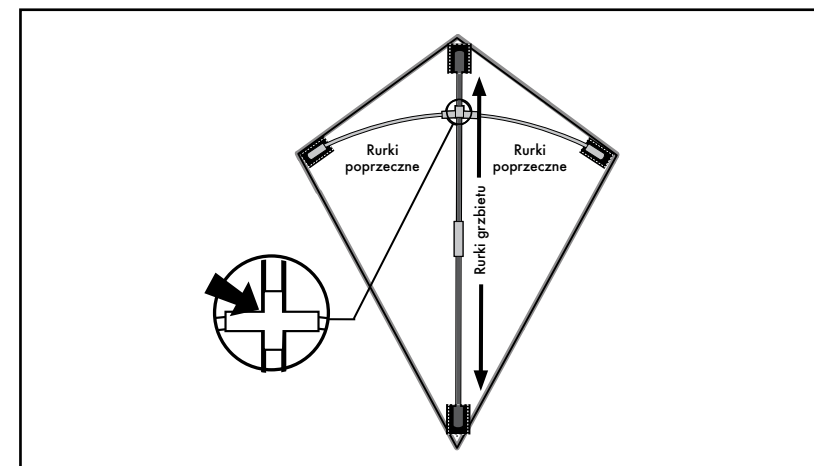
PL

PL

PL

## ● Kroki składania latawca

1. Rozwiń swój wspaniały nowy latawiec! W środku znajdują się 4 rurki.
2. Zamontuj rurki grzbietu (rurki grzbietu są dłuższe). Umieścić je pionowo pośrodku latawca i włożyć końcówki z nasadką do kieszeni na krawędziach latawca.
3. Zamontować poprzeczne słupki do złącza. Po włożeniu końcówek z nasadką do krawędzi latawca rurki poprzeczne lekko się wygną, by uformować kształt łuku.
4. Odwrócić latawiec i przymocować linkę latawca do pętli z przodu.



PL

PL

PL

PL

CZ

CZ

## ● Wskazówki używania

- Nosić stare ubrania lub fartuch podczas malowania.
- Umieścić kawałek kartony w torbie, by unikać przeciekania podczas malowania.
- Malować produkt na ulubiony kolor.
- Produkt nie może być myty.
- Tylko powierzchnia może być przecierana suchą szmatką.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● Serwis

### Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

PL

## DRAK NA VYBARVENÍ

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Zamýšlené použití

Pouze pro soukromé použití. Není určeno pro komerční použití. Nevhodné pro děti do 3 let.



### Bezpečnostní pokyny

- POZOR! PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!
- DBEJTE NA DODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYŇŮ!
- Po malování si důkladně umyjte ruce.
- Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Při zasažení očí a pokožky barvou opláchněte vodou.
- Pokud podráždění přetrvává: Poradte se se svým lékařem.
- Malujte na dobře větraném místě!
- Pokud se objeví zdravotní problémy, poradte se se svým lékařem.
- V případě přetrvávajícího podráždění kůže se poradte s lékařem.

PL

PL

CZ

CZ

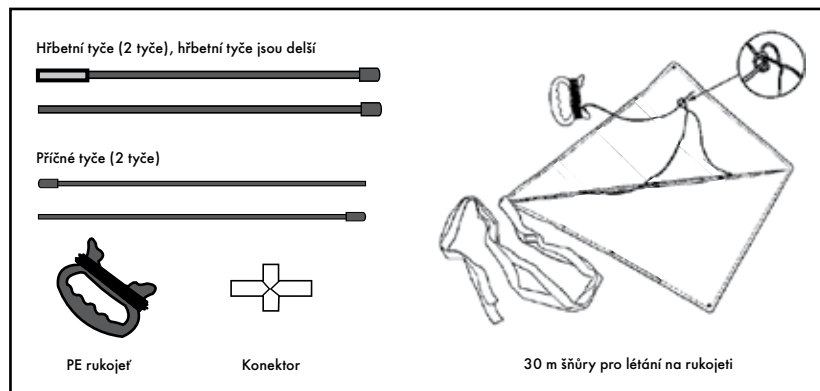
- Nepožívejte. Umyjte si ruce vodou a mýdlem, abyste odstranili náhodnou kontaminaci.

**VAROVÁNÍ** Nepoužívejte v blízkosti nadzemního elektrického vedení nebo za bouřky.

### ● Obsah balení

- Hřbetní tyče (2 tyče), hřbetní tyče jsou delší
- Příčné tyče (2 tyče)
- Drak
- Přípojka
- PE rukojeť
- 30 m šňůry pro létání na rukojetích
- 4 ks značkovače na látky

CZ

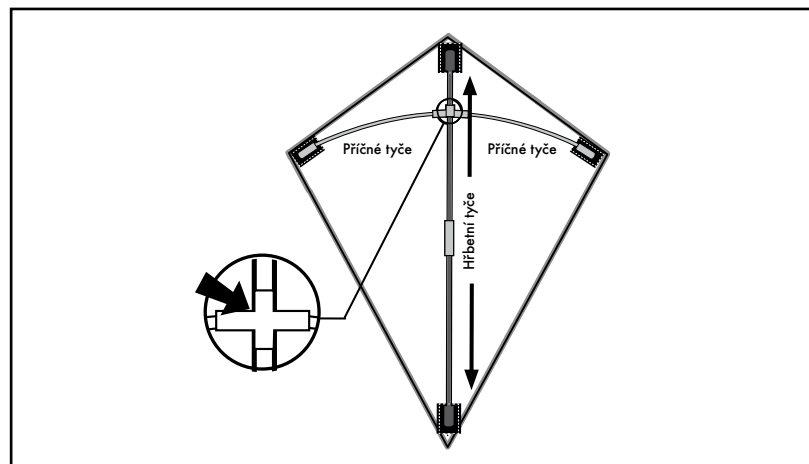


CZ

### ● Postup stavby draka

1. Rozbalte vašeho úžasného nového draka! Uvnitř najdete 4 tyče.
2. Sestavte hřbetní tyče (hřbetní tyče jsou delší). Umístěte je svisle do středu draka a konce s krytkou zasuňte do oček na okrajích draka.
3. Připojte příčné tyče ke konektoru. Vložení konců s krytkou do okrajů draka bude vyžadovat, aby se příčné tyče trochu ohnuly a vytvořily tvar luku.
4. Otočte draka a připevněte šňůru ke smyčce na přední straně draka.

CZ



CZ

### ● Tipy pro použití

- Při malování noste vyřazené oblečení nebo malířský plášť.
- Pod výrobek položte kus lepenky, abyste ochránili pracovní plochu.
- Na výrobek naneste vaši oblíbenou barvu.
- Výrobek nelze prát.
- Povrch čistěte pouze suchým hadříkem.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

CZ



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

### ● Servis

**Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CZ

## ŠARKAN NA VYMALOVANIE

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Určené použitie

Len na súkromné použitie. Nie je určené na komerčné použitie.

Nie je vhodné pre deti do 3 rokov.

SK



### Bezpečnostné pokyny

- **POZOR! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**
- **DBAJTE NA DODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV!**
- Po maľovaní si dôkladne vyčistite ruky.
- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Ak sa farba dostane do očí a na pokožku, opláchnite ju vodou.
- Ak podráždenie pretrváva: Poradte sa s lekárom.
- Maľujte na dobre vetranom mieste!
- Ak sa vyskytnú zdravotné problémy, poradte sa s lekárom.
- V prípade pretrvávajúceho podráždenia pokožky sa poradte s lekárom.

SK

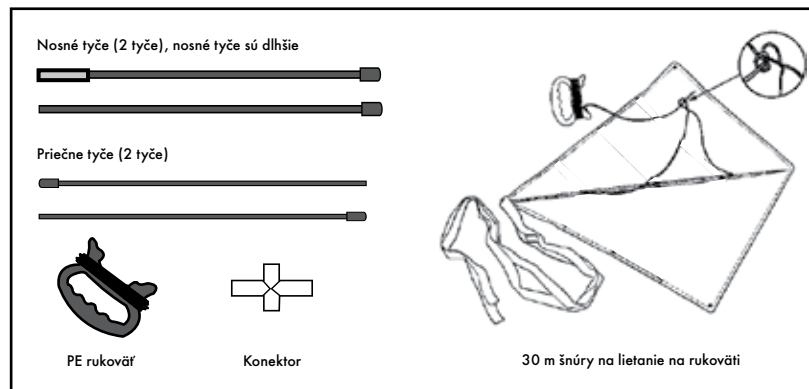
- Nepožívajete. Umyte si ruky mydlom a vodou, aby ste odstránili akúkoľvek náhodnú kontamináciu.

**VAROVANIE** Nepoužívajte v blízkosti nadzemného elektrického vedenia alebo počas búrky.

### ● Obsah balenia

- Nosné tyče(2 tyče), nosné tyče sú dlhšie
- Priečne tyče (2 tyče)
- Šarkan
- Přípojka
- PE rukoväť
- 30 m šnúry na lietanie na rukovätiach
- 4 ks fixiek na textílie

SK

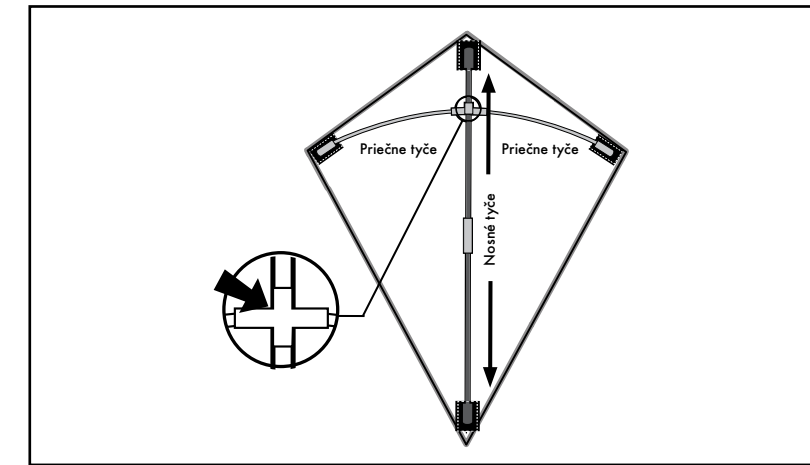


SK

### ● Postup stavby šarkana

1. Rozbalte vášho úžasného nového lietajúceho šarkana! Vo vnútri nájdete 4 tyče.
2. Zostavte nosné tyče (nosné tyče sú dlhšie). Umiestnite ich vertikálne do stredy šarkana a konce s uzáverom vložte do očiek na jeho okrajoch.
3. Namontujte priečne tyče na konektor. Vloženie koncov s uzáverom do okrajov draka bude vyžadovať, aby sa priečne tyče trochu ohli a vytvorili tvar luku.
4. Otočte lietajúceho šarkana a pripevnite šňůru k slučke na prednej strane šarkana.

SK



SK

## ● Tipy na používanie

- Pri maľovaní noste vyradené oblečenie alebo maliarsky plášť.
- Pod výrobok umiestnite kus kartónu na ochranu pracovnej plochy.
- Na výrobok naneste svoju obľúbenú farbu.
- Výrobok sa nedá prať.
- Povrch čistite len suchou handričkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.




Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk

## COMETAS PARA COLOREAR

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento.

Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### ● Uso previsto


Solo para uso privado. No apto para uso comercial.  
No apto para niños menores de 3 años.



### Instrucciones de seguridad

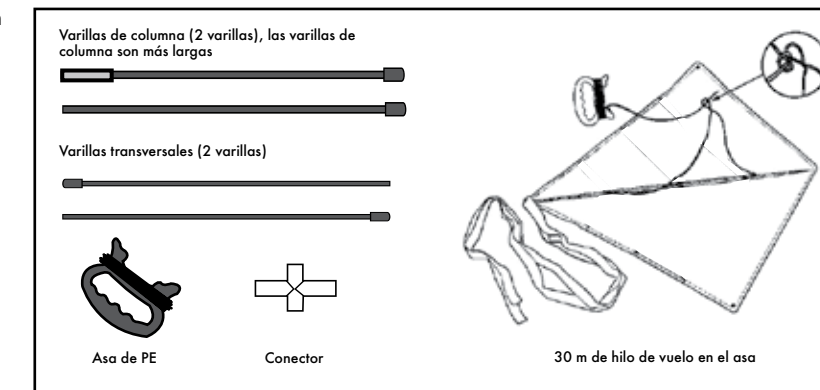
- ¡ATENCIÓN! ¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO!
- ¡SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!
- Lávate bien las manos después de dibujar.
- Evita el contacto con los ojos y la piel.
- Aclara con agua, si la pintura entra en contacto con los ojos y la piel.
- Si la irritación continúa: Consultar al médico.
- ¡Pintar en un lugar bien ventilado!
- En caso de problemas de salud, consulte a su médico.
- En caso de irritación cutánea continuada, consulte a su médico.

- No ingerir. Lavar las manos con agua y jabón para eliminar cualquier contaminación accidental.

 **ADVERTENCIA:** No utilizar cerca de líneas eléctricas aéreas ni durante tormentas eléctricas.

### ● Contenido

- Varillas de columna (2 varillas), las varillas de columna son más largas
- Varillas transversales (2 varillas)
- Cometa
- Conexión
- Asa de PE
- 30 m de hilo de vuelo en las asas
- 4 rotuladores para tela



SK

SK

ES

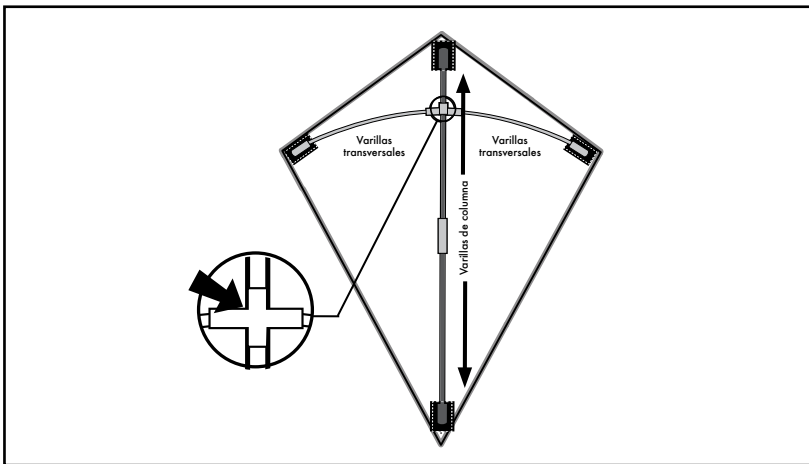
ES

ES

ES

## ● Pasos para construir la cometa

1. ¡Despliega tu nueva e increíble cometa! Encontrarás 4 varillas dentro.
2. Ensambla las varillas de la columna central (las varillas de la columna central son más largas). Colócalas verticalmente en el centro de la cometa e inserta los extremos con tapa en los bolsillos de los bordes de la cometa.
3. Ensambla las varillas transversales al conector. Inserta los extremos con tapa en los bordes de la cometa requerirá que las varillas cruzadas se doblen un poco para hacer la forma de un arco.
4. Dale la vuelta a la cometa y engancha el hilo en el lazo de su parte delantera.



ES

ES

ES

ES

DK

DK

## ● Consejos de uso

- Lleva ropa vieja o un delantal de pintura cuando pintes.
- Coloca un cartón debajo del producto para proteger la superficie de trabajo.
- Pinta tu color favorito en el producto.
- El producto no puede lavarse.
- Limpiar sólo la superficie con un paño seco.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.




El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● Asistencia

 **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: owim@lidl.es

## MAL SELV-DRAGE

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.


### ● Anvendelsesformål

Kun til privat brug. Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.  
Ikke egnet til børn under 3 år.



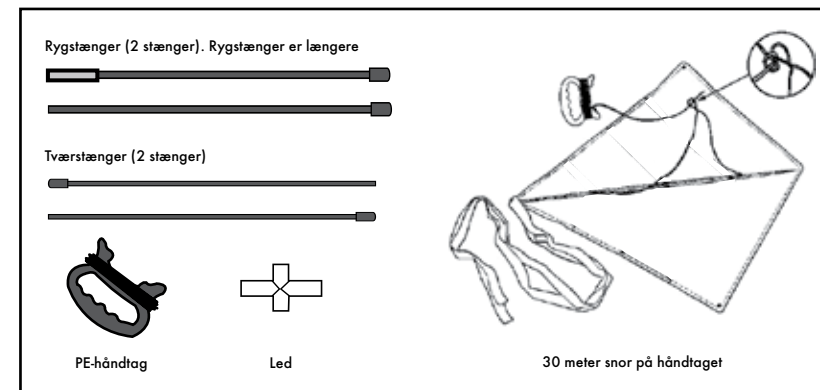
### Sikkerhedsinstruktioner

- **VIGTIGT! LÆS DISSE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER INDEN BRUG!**
- **OVERHOLD ALTID SIKKERHEDSINSTRUKTIONERNE!**
- Rengør dine hænder grundigt, når du er færdig med at tegne.
- Undgå kontakt med øjne og hud.
- Hvis maling kommer i kontakt med øjne eller hud, skal området skylles med vand.
- I tilfælde af fortsat irritation: Kontakt din læge.
- Mal på et ordentligt ventileret sted!
- Hvis der opstår helbredsmæssige problemer, skal du kontakte din læge.
- I tilfælde af fortsat hudirritation, bedes du kontakte din læge.
- Må ikke indtages. Vask dine hænder med sæbe og vand for at fjerne utilsigtet kontaminering.

 **ADVARSEL.** Må ikke bruges i nærheden strømkabler eller i tordenvejr.

## ● Indhold

- Rygstænger (2 stænger). Rygstænger er længere
- Tværstænger (2 stænger)
- Drage
- Stik
- PE-håndtag
- 30 meter snor på håndtagene
- 4 Tuscher til stof

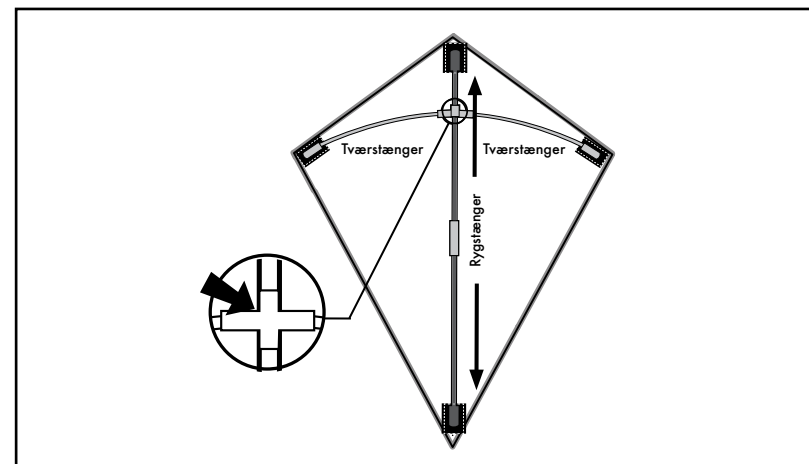


DK

## ● Sådan samler du din drage

1. Fold din nye flotte drage ud! Her finder du 4 stænger.
2. Sæt rygstængerne sammen (rygstængerne er længere). Placer dem lodret midt på dragen og stik enderne med hæfterne i lommerne på dragens kanter.
3. Sæt tværstængerne i leddet. Når enderne med hæfterne sættes i dragens kanter, skal de bøjes en smule, så de får en buet form.
4. Vend dragen om, og spænd snoren fast i løkken på dragens forende.

DK



DK

## ● Tips til brug

- Brug gammelt tøj eller et forklæde, når du maler.
- Læg et stykke pap under produktet, så overfladen beskyttes.
- Mal din yndlingsfarve på produktet.
- Produktet kan ikke vaskes.
- Det må kun tørres af med en tør klud.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

DK



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● Service

**DK Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

DK

## AQUILONI DA DIPINGERE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Destinazione d'uso

Per il solo uso privato. Non destinato all'uso commerciale. Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.



### Avvertenze di sicurezza

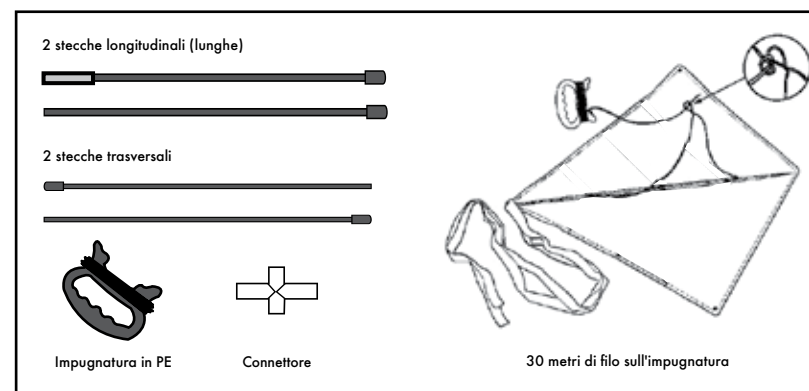
- **ATTENZIONE! LEGGERE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO.**
- **RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA.**
- Lavarsi accuratamente le mani dopo la colorazione.
- Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Se l'inchiostro entra a contatto con gli occhi e la pelle, risciacquare con acqua.
- Se l'irritazione persiste: contattare un medico.
- Colorare in ambiente ben ventilato.
- In caso di malessere, contattare un medico.
- Se l'irritazione cutanea persiste, contattare un medico.
- Non ingerire. Lavarsi le mani con acqua e sapone per eliminare eventuali residui.

**AVVERTENZA.** Non usare il prodotto in prossimità di linee elettriche o durante i temporali.

IT

### ● Contenuto

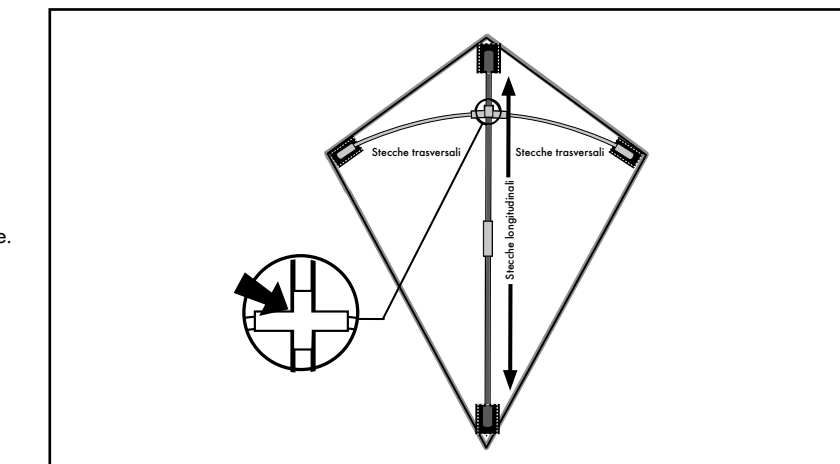
- 2 stecche longitudinali (lunghe)
- 2 stecche trasversali
- Aquilone
- Connettore
- Impugnatura in PE
- 30 metri di filo sull'impugnatura
- 4 pennarelli per tessuti



IT

### ● Assemblaggio dell'aquilone

1. Apri il tuo fantastico aquilone! All'interno troverai 4 stecche.
2. Installare le stecche longitudinali (che sono più lunghe). Posizionale in verticale al centro dell'aquilone e inserisci le estremità con il cappuccio nelle tasche sul bordo dell'aquilone.
3. Installa le stecche trasversali. Per inserire le estremità con il cappuccio nelle tasche dell'aquilone dovrai piegarle leggermente ad arco.
4. Capovolgi l'aquilone e fissa il filo all'anello situato sulla parte anteriore dell'aquilone.



IT

## ● **Suggerimenti per l'uso**

- Indossa dei vestiti di scarto o un grembiule durante la colorazione.
- Posiziona un pezzo di cartone sotto il prodotto per proteggere la superficie di lavoro.
- Decora il prodotto con i tuoi colori preferiti.
- Il prodotto non può essere lavato.
- Può essere pulito solo in superficie con un panno asciutto.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Assistenza**

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

## **KIFESTHETŐ SÁRKÁNYOK**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● **Rendeltetészerű használat**

Csak magáncélú használatra. Nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára.



### **Biztonsági utasítások**

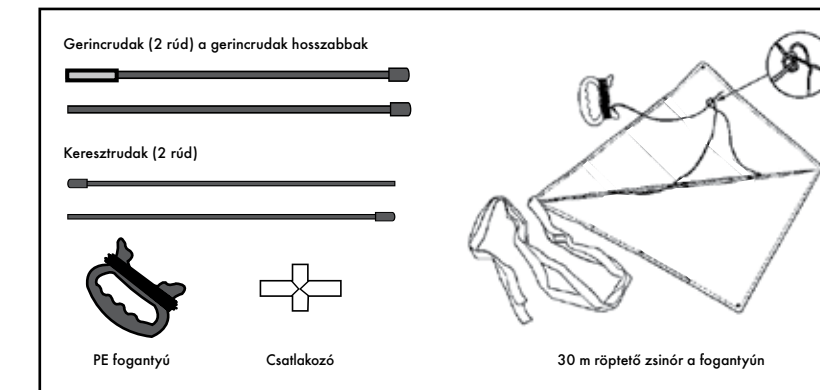
- FIGYELEM! KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT!
- KÉRJÜK, TARTSA BE A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.
- Rajzolás után alaposan mosson kezet.
- Ne kerüljön a szembe vagy a bőrre.
- Ha a festék szembe vagy bőrre került, akkor öblítse le vízzel.
- Ha nem múlik az irritáció: Forduljon orvoshoz.
- Jól szellőztetett helyen fessen!
- Ha egészségügyi problémák merülnek fel, forduljon orvoshoz.
- Folyamatos bőrirritáció esetén forduljon orvoshoz.

- Ne nyelje le. Bármilyen véletlen szennyeződés eltávolításához mossa le a kezét szappannal és vízzel.

**FIGYELMEZTETÉS.** Ne használja nagyfeszültségű hálózati vezetékek közelében, vagy zivatar alatt.

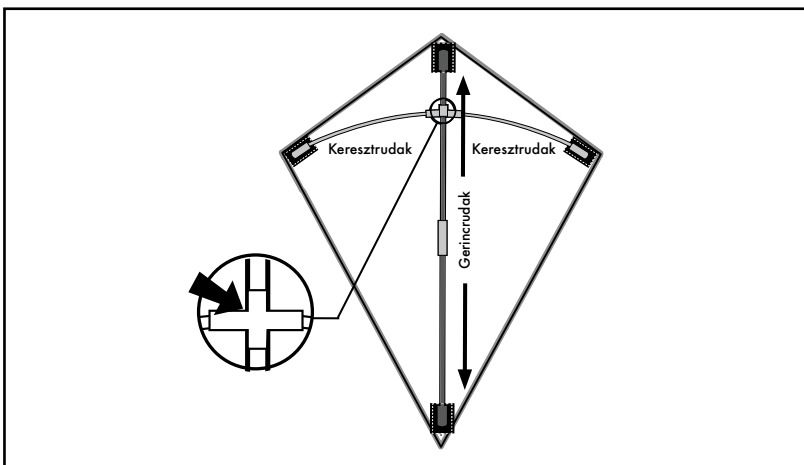
### ● **Tartalom**

- Gerincrudak (2 rúd), a gerincrudak hosszabbak
- Keresztrudak (2 rúd)
- Papírsárkány
- Csatlakozó
- PE fogantyú
- 30 m röptető zsinór a fogantyúkon
- 4 db textilmarker



## ● **A papírsárkány készítés lépései**

1. Bontsa ki a fantasztikus új papírsárkányt! Belül 4 rudat talál.
2. Szerelje össze a gerincrudakat (a gerincrudak hosszabbak). Helyezze őket függőlegesen a papírsárkány közepére, és dugja be a sapkával rendelkező végeket a papírsárkány szélein lévő zsebekbe.
3. Szerelje fel a keresztrudakat a csatlakozóra. Ahhoz, hogy a sapkával rendelkező végeket be tudja illeszteni a papírsárkány széleibe, egy kicsit be kell hajlítania, hogy ívelt formájuk legyen.
4. Fordítsd meg a papírsárkányt, és csatlakoztassa a papírsárkány zsinórt a papírsárkány elején lévő hurokhoz.



## ● **Tippek a használathoz**

- Festés közben viseljen leselejtezett ruhát vagy festőkötényt.
- Helyezzen egy darab kartont a termék alá, hogy védje a munkafelületet.
- Fesse a kedvenc színét a termékre.
- A termék nem mosható.
- Csak a felületét tisztítsa meg egy száraz törölkendővel.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



PDF ONLINE

www.lidl-service.com

IAN 447941\_2307

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG11052B

Version: 01/2024

